



Information für Patientinnen und Patienten

Pertudoron® Tropfen

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder von Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes oder Apothekers bzw. der Ärztin oder Apothekerin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Pertudoron angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkennntnis kann Pertudoron zur Behandlung von Reizhusten, krampfartigen Hustenanfällen und Keuchhusten angewendet werden. Pertudoron wirkt hustenstillend und krampflösend. Es eignet sich besonders zur Behandlung von akutem und chronischem Krampfhusten (auch verbunden mit Atembeengung und Brechreiz).

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Pertudoron gleichzeitig eingenommen werden darf.

Wann darf Pertudoron nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Reizhusten, krampfartige Hustenanfälle oder Keuchhusten bei Kindern unter 2 Jahren sollte ärztlich abgeklärt werden. Deshalb sollte Pertudoron bei Kindern unter 2 Jahren nicht ohne ärztliche Abklärung verwendet werden.

Bei Husten, der länger als 7 Tage anhält, muss ebenfalls ein Arzt oder Apotheker bzw. eine Ärztin oder Apothekerin beigezogen werden. Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte!) einnehmen.

Darf Pertudoron während der Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Pertudoron?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, wird Pertudoron wie folgt eingenommen: *Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren:* 3mal täglich 10–15 Tropfen. *Kinder ab 2 Jahren:* 3mal täglich 5–10 Tropfen mit Wasser verdünnen (wegen des Alkohols). *Kleinkinder bis 2 Jahre:* 3mal täglich 3 Tropfen mit Wasser verdünnen (wegen des Alkohols).

Bei Keuchhusten alle 2 Stunden 5 Tropfen abwechselnd mit Cuprum aceticum D3 (Dilution) einnehmen. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.

Welche Nebenwirkungen kann Pertudoron haben?

Für Pertudoron sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen bemerken, informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Was ist ferner zu beachten?

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Raumtemperatur (15–25°C) sowie vor Feuchtigkeit geschützt lagern. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem

auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Was ist in Pertudoron enthalten?

1g Tropflüssigkeit enthält: Tollkirsche D3 100mg / Chinarinde, ethanolisches Dekokt D3 100mg / Cochenille-Schildlaus D3 100mg / Brechwurzel, ethanolisches Dekokt D3 100mg / weisser Germer, ethanolisches Dekokt D3 100mg / Stinktier (Sekret) D5 100mg / Sonnentau D1 50mg. Hilfsstoffe: gereinigtes Wasser, Alkohol. Enthält 47 Vol.-% Alkohol.

Zulassungsnummer

17497 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Pertudoron? Welche Packungen sind erhältlich?

Erhältlich in Apotheken, ohne ärztliche Verschreibung. Tropfflaschen à 30ml.

ZulassungsinhaberIn

Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Juli 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Pertudoron® gouttes

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin ou du pharmacien.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand Pertudoron est-il utilisé?

Selon la connaissance anthroposophiques de l'être humain et de la nature, Pertudoron peut être utilisé pour le traitement de la toux irritative, des quintes de toux et de la coqueluche. Pertudoron calme la toux et exerce un effet antispasmodique. Il convient particulièrement bien au traitement de la toux spasmodique aiguë ou chronique (même en cas de difficultés respiratoires et de nausées).

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si Pertudoron peut être pris simultanément.

Quand Pertudoron ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?

Lors de toux irritative, de quintes de toux ou de coqueluche chez les enfants jusqu'à 2 ans un examen médical s'impose. Pertudoron ne devrait donc pas être administrée aux enfants de moins de 2 ans sans examen médical préalable.

Si la toux persiste au-delà de 7 jours, veuillez également consulter un médecin ou pharmacien.

Veillez informer votre médecin ou pharmacien si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication!).

Pertudoron peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu, si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin ou du pharmacien.

Comment utiliser Pertudoron?

Sauf prescription contraire de votre médecin, prenez Pertudoron comme suit:

Adultes et adolescents âgés de plus de 12 ans: 3 fois par jour 10–15 gouttes. *Enfants de plus de 2 ans:* 3 fois par jour, diluer 5–10 gouttes dans de l'eau (à cause de l'alcool).

Enfants de moins de 2 ans: 3 fois par jour, diluer 3 gouttes dans de l'eau (à cause de l'alcool).

En cas de coqueluche, prendre 5 gouttes toutes les 2 heures en alternance avec du Cuprum aceticum D3 (dilution).

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin. Adressez-vous à votre médecin ou pharmacien si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires

Pertudoron peut-il provoquer?

Aucun effet secondaire de Pertudoron n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin ou pharmacien.

A quoi faut-il encore faire attention?

Garder hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15–25°C) et à l'abri de l'humidité. Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou pharmacien.

Que contient Pertudoron?

1g de liquide contient: belladone D3 100mg / quinquina, décoction éthanol. D3 100mg / cochenille D3 100mg / ipeca, décoction éthanol. D3 100mg /

vérâtre blanc, décoction éthanol. D3 100mg / moufette (sécrétion) D5 100mg / Rossolis D1 50mg. Adjuvants: eau purifiée, alcool. Contient 47% vol. d'alcool.

Numéro d'autorisation

17497 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Pertudoron? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En vente en pharmacie, sans ordonnance médicale. Flacons compte-gouttes de 30ml.

Titulaire de l'autorisation

Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en juillet 2006 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Pertudoron®

gocce

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico o farmacista.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa Pertudoron?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, Pertudoron può essere usato nel trattamento della tosse secca, degli accessi di tosse spastici e della pertosse. Pertudoron ha un effetto calmante sulla tosse e spasmolitico. È particolarmente indicato nel trattamento della tosse d'origine spastica acuta o cronica (anche con costrizione bronchiale e nausea).

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere Pertudoron.

Quando non si può assumere Pertudoron e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Tosse secca, accessi di tosse spastici o pertosse nei bambini fino ai 2 anni d'età richiedono una consultazione medica. Perciò Pertudoron non dovrebbe essere usato nei bambini sotto i 2 anni d'età prima di aver consultato un medico.

Rivolgersi al medico o farmacista se la tosse persiste per più di 7 giorni. Informi il suo medico o farmacista, nel caso in cui:

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può assumere Pertudoron durante la gravidanza e l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino, se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista.

Come usare Pertudoron?

Salvo diversa prescrizione medica somministrare il medicamento nel modo seguente:

Adulti e ragazzi dai 12 anni d'età: 10–15 gocce, 3 volte al giorno.

Bambini dai 2 anni d'età: 5–10 gocce diluite in acqua, 3 volte al giorno (perché contiene alcol).

Bambini fino ai 2 anni d'età: 3 gocce diluite in acqua, 3 volte al giorno (perché contiene alcol).

Per la pertosse, somministrare ogni 2 ore 5 gocce alternate a Cuprum aceticum D3 (dilutio).

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento del bambino piccolo/del bambino non porta al miglioramento desiderato, bisogna consultare un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o farmacista.

Quali effetti collaterali può avere Pertudoron?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto di Pertudoron. Se ciononostante osservare effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico o farmacista.

Di che altro occorre tener conto?

Tenere il medicinale fuori dalla portata dei bambini.

Conservare a temperatura ambiente (15–25°C) e proteggere dall'umidità. Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al vostro medico o farmacista.

Cosa contiene Pertudoron?

1g di liquido contiene: belladonna D3 100mg / china, decotto etanolico D3 100mg / cocciniglia D3 100mg / ipecacuana, decotto etanolico D3 100mg / veratro bianco, decotto etanolico D3 100mg / moffetta (segreto) D5 100mg / drosera D1 50mg. Adjuvanti: acqua depurata, alcol. Contiene 47% vol. d'alcol.

Numero dell'omologazione

17497 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile Pertudoron? Quali confezioni sono disponibili?

In vendita in farmacia, senza prescrizione medica.

Flaconi contagocce da 30ml.

Titolare dell'omologazione

Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel luglio 2006 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).